

lui practic" (vezi *Nota explicativă* de la vol. I, p.3). Totodată, ea tinde să asigure un volum suficient de cunoștințe, care să permită beneficiarilor audierea cursurilor teoretice de profil și participarea activă la seminariile respective.

Trei sînt, după părerea noastră, principiile esențiale pe care le-au avut în vedere autorii în alcătuirea acestui manual: prezentarea faptelor de limbă, îndeosebi a materialului gramatical, sub formă *concentrică*, ceea ce permite să se accentueze, de la un volum la altul, asupra problemelor principale, revenindu-se dialectic, într-o formă gradată și din ce în ce mai complexă, asupra chestiunilor expuse inițial (metoda, după cum se știe, prezintă și unele neajunsuri, asupra cărora nu vom insista acum); filtrarea materialului prin conștiința lingvistică a unor vorbitori pentru care rusa nu este limbă maternă sau, cu alte cuvinte, luarea în considerație (cel puțin ca principiu general, chiar dacă nu este respectat consecvent) a specificului limbii *materne* a studenților; orientarea, evident pozitivă, în această ediție a primelor trei volume spre limba *vorbită* și, implicit, evitarea construcțiilor greoaie și a limbajului arhaic și vetust dintr-o serie de texte incluse în prima ediție.

Pentru a ne da seama de structura și organizarea materialului, pe compartimente și probleme, în evoluția firească a faptelor de limbă, expuse gradat și, repetăm, concentric, vom trece în revistă, pe scurt, fiecare volum în parte.

Volumul întâi (autori: Maria Kotovski, Elena Iosub, Zinaida Stere, Țipa Andrei, Liubov Dudnicov), cel mai amplu din seria celor de față, cuprinde 58 de lecții, alcătuite — fiecare — din cinci părți: text; vocabular; exerciții de fonetică și intonație; exerciții lexico-gramaticale; întrebări și teme în legătură cu textul parcurs. În afara lecțiilor propriu-zise volumul mai cuprinde: un indice de materii, un glosar de termeni fonetici și dialectali, un vocabular de circa 3000 de cuvinte și, în sfîrșit, bibliografia.

Textele alese de autori, cu grijă și migală, corespund nivelului de înțelegere al studenților din primul an de învățămînt superior. Ele țin seama de normele și particularitățile de exprimare în limba rusă, de dificultățile de rostire pe care le întîmpină studenții români. Pentru a contribui la surmontarea lor, în acest volum (de asemenea, în cel următor) s-a marcat accentul la toate cuvintele polisilabice. De remarcat, pe linia însușirii vocabularului, faptul că autorii au considerat util să prezinte, la fiecare lecție, cuvintele în microcon-texte fără a da traducerea lor în limba română, ceea ce contribuie la însușirea unor întregi structuri (și nu a cuvintelor izolate).

În volumul al doilea (autori: Ala Zamfira, Mircea Gheorghiu, Valentina Odobescu, Gali Simionescu-Simicel, Valentina Dogmarova, Eugenia Lucaci, Berta Sava), în care textele sînt urmate de expunerea unor probleme de ordin fonetic și gramatical, care aduc elemente noi sau dezvoltă pe cele parcurse în anul I, autorii au reprodus, integral sau sub formă de fragmente, lucrări reprezentative din punct de vedere educativ și estetic (cf. scriitori clasici ca Pușkin, Lermontov, Nekrasov, Cehov, Gorki și, pe de altă parte, scriitori contemporani ca Polevoi, Paustovski etc.).

Exercițiile cu caracter lexical sau lexico-gramatical, întrebările, traducerile și exercițiile de altă natură urmăresc, adeseori, dezvoltarea conținutului de idei al operei analizate și, în același timp, dezvoltarea limbii vorbite. Ca și în volumul precedent, exercițiile gramaticale sînt orientate de așa manieră,